

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa Dorotea (Cigüenza, Burgos)

MUNICIPIO: Cigüenza

PROVINCIA: Burgos

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5275

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia literal

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Obitum Famulae Dei Fronilde, die III Februarii, Era MXLVII. Ornata moribus iacet hic

Texto dado por Castresana López (2015, 111).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

La muerte de la sierva de Dios Fronilde, el día 3 de febreri de la era 1047 (año 1009). Espejo de virtudes, aquí yace.

Traducción dada por Castresana López (2015, 111).

COMENTARIO:

Transmisión manuscrita, Castresana López (2015, 111) toma la lectura de G. de Argáiz.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 111).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción transmitida por vía manuscrita: es copia literal. G. de Argáiz indica que "tiene una cruz abierta encima de la lápida, y unas letras que dicen los siguiente: ..." (1675 VI, 428). Es destacable la ausencia de la kalendación en la fecha del día del óbito.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 3 de febrero de 1009, siglo XI.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción desaparecida transmitida por copia literal manuscrita.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5275; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 111. López Martínez, Nicolás (2001) *Monasterios primitivos en la Castilla Vieja* (S. VI-XII), Academia Burgense de Historia y Bellas Artes, Institución Fernán González, Burgos, p. 97. Pérez de Urbel, Justo (1945) *Historia del Condado de Castilla*, CSIC, Madrid, vol. III, p. 1264. Serrano y Pineda, Luciano (1935) *El Obispado de Burgos y Castilla primitiva, desde el siglo V al XIII*, Madrid, Instituto de Valencia de Don Juan, vol. I, pp. 104 y 159; vol. II, p. 285. Argáiz, Gregorio de (1675) *La soledad laureada por San Benito y sus hijos en las Iglesias de España y teatro monastico de la provincia de Asturias y Cantabria*, tomo VI, Madrid, pp. 428-429. Yepes y de Torres, P.M. Antonio (1609-1621) *Crónica general de la Orden de San Benito*, Madrid, vol. II, p. 443.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES